

11 Communication

道案内をしよう

英語監修・出演 阿野幸一

きょうの目標 道をたずねたり、道案内をしたりすることができる

- 道順をたずねるときの言いかた
- 道案内のしかた

文法・表現 依頼の表現、命令文

道順をたずねるときの言い方

道をたずねるときには、目的地を正確に伝える必要がありますが、たずねる相手によって表現を使い分けることで、失礼のないように話しかけることも大切です。以下に、いくつかの道をたずねる表現を見てみましょう。

ここでは、最寄り駅への道をたずねることとします。最寄り駅であれば通常は一つの駅と考えられることから **the station** と言います。もし **a station** と言うと、たくさんある駅のうちのどこかの駅というニュアンスが出てきてしまいます。

見知らぬ人にたずねる場合には、まず **Excuse me.** と言ってから話しかけるようにしましょう。

Where is the station?

「駅はどこですか?」とストレートにたずねる表現です。友達同士などの会話では使いますが、見知らぬ人や目上の人に対しては失礼に受け取られることもあります。

How can I get to the station?

get to... で「～に到着する」という意味を表します。「どうやって駅まで到着することができますか?」、つまり「駅にはどうやって行けばいいですか?」とたずねることができます。道をたずねるときによく使われる表現です。

I'm looking for the station.

I'm looking for... で「～を探している」という意味を表すため、この文は「私は駅を探しています」という意味になります。だれかに「駅を探している」と話すということは、「駅に行きたい」と伝えることになるため、駅への行き方を教えてほしいという依頼の表現として使うことができます。



Would you tell me the way to the station?

would という単語を使うことで、丁寧な表現になります。「もしよろしければ」というニュアンスを伝えることになり、文全体で「もしよろしければ駅への道を教えていただけますか？」と丁寧に依頼することができます。

Could you tell me how to get to the station?

could も丁寧な表現として使います。could は can の変化した形であることから、「もし可能であれば」、つまり「もしご存知でしたら」という気持ちを表すため、**Could you...** は **would you...** よりもさらに丁寧な表現として使うことができます。「(もしご存知でしたら) 駅までの行き方を教えていただけますか？」という意味です。how to... は「~のしかた」という意味を表し、how to get to the station で「駅への行き方」という意味になります。

道案内のしかた

相手に道案内をするときには、決まった表現を使うことに加え、次の2つのことに注意しましょう。

① すぐに見てわかる建物、交差点や信号機などを目印として説明する

- ➔ どこまで直進していけばいいのか、どこで曲がるのか、目的地は何のそばにあるかなどの情報を伝えるように、目印を使って説明しましょう。

Go straight until you get to the third traffic light.

(3つめの信号までまっすぐ行ってください)

Turn right at the second corner.

(2つめの角で右に曲がってください)

You'll see it on your left.

(左手に見えます)

It's across the street from the hospital.

(病院から通りをへだてた向かい側にあります)

② 現在いる場所から目的地までの、全体の見通しを伝える

- ➔ 目的地までどのくらいの時間がかかるかという所要時間などの情報も伝えましょう。

It takes about ten minutes.

(10分ほどかかります)

あの先生のこの話!



「教える」を英語にすると

「郵便局までの道を教えていただけますか？」を英語で表現すると以下のように言うことができます。

Could you tell me the way to the post office?

上の文は「教える」には **tell** が使われています。「教える」は **teach** ではないかと思う方もいるでしょう。「教える」という場合によく用いられる3つの単語を比べてみましょう。

teach

学校の教科などを、教室で指導するようなどに使います。したがって、道案内では **teach** は使いません。

Ms. Baker teaches English at Midori Junior High School.

(ベーカー先生は、緑中学校で英語を教えています)

tell

言葉で説明するときに使います。

Could you tell me the way to the post office?

→ 郵便局への行きかたを、口頭での説明で教えてもらうように頼んでいます。

show

実際に案内をしたり、地図などを使ったりして、具体的に示しながら教えるときに使います。

I'll show you the way to the post office.

→ 郵便局まで一緒に行って案内をしたり、地図を使って行き方を視覚的に教えたりするときに使います。

「日本語の単語＝英語の単語」のように考えてしまうと、正確な意味が伝わらない場合がたくさんあります。どのような場面で使う単語なのかを意識して学習しましょう。